

Preparing for Your Surgery

There are some things you will need to do to get ready for your surgery.

Before Surgery

- Before surgery, you may be scheduled for some tests such as:
 - ▶ Physical exam
 - ▶ Blood tests
 - ▶ Chest x-ray
 - ▶ Electrocardiogram (ECG or EKG)
- Tell your doctor what medicines you are taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- Your doctor may tell you to stop taking some medicines before your surgery.
- Ask your doctor if you should take any of your medicines the morning of your surgery.
- Call your doctor before surgery if you have an infection or other illness.
- Plan to have an adult family member or friend take you home when your doctor discharges you. It is not safe for you to drive or leave alone.

The Day Before Surgery

- If you are a smoker, do not smoke for at least 24 hours before your surgery.
- **Do not eat or drink anything after midnight before your surgery.** This includes water, gum and candy.
- Your doctor may need you to clean out your bowel before your surgery. Follow these steps if checked (✓):

Preparación para la cirugía

Hay algunas cosas que debe hacer como preparación para la cirugía.

Antes de la cirugía

- Es posible que se programen algunos exámenes antes de la cirugía, por ejemplo:
 - ▶ Examen físico.
 - ▶ Análisis de sangre.
 - ▶ Radiografía de tórax.
 - ▶ Electrocardiograma (ECG o EKG).
- Informe a su médico sobre los medicamentos que está tomando, incluidos los medicamentos de venta con y sin receta médica, vitaminas y a base de hierbas.
- Es posible que su médico le indique que debe interrumpir algunos medicamentos antes de la cirugía.
- Pregúntele a su médico si puede tomar sus medicamentos la mañana de la cirugía.
- Llame a su médico antes de la cirugía si tiene una infección u otra enfermedad.
- Haga planes para que un familiar o amigo adulto lo lleve a su casa luego del alta. No es seguro que conduzca ni que se vaya solo.

El día anterior a la cirugía

- Si fuma, no lo haga durante al menos 24 horas antes de la cirugía.
- **No coma ni beba nada después de la medianoche del día anterior a la cirugía.** Esto incluye agua, goma de mascar y caramelos.
- Es posible que el médico le pida que se realice una limpieza intestinal antes de la cirugía. Siga estos pasos si están marcados (✓):

Preparing for Your Surgery. Spanish.

- Take a laxative as ordered by your doctor the day before surgery.
- For the evening meal the night before surgery, drink only clear liquids. These include:
 - Water
 - Clear broth or bouillon
 - Clear fruit juices without pulp such as apple, white grape and lemonade
 - Clear drinks such as lemon-lime soda, Kool-aid or sport drinks
 - Coffee or tea without milk or nondairy creamer
 - Jello or popsicles
- You may be told to take a shower with a special soap called chlorhexidine gluconate (CHG) before your surgery. This soap may be given to you, or you will need to buy a 4-ounce bottle or larger of 4% CHG soap at a drug store. A common brand name for this soap is Hibiclens. There may be a store brand that costs less. Ask the pharmacist where to find it in the drug store. It is often with first aid supplies. You need to shower with CHG soap:
 - The day before your surgery
 - The morning of your surgery

Follow the instructions from your doctor or nurse on how to use CHG soap or ask for the handout, “Getting Your Skin Ready for Surgery.”

The Day of Surgery

- If you are to take any of your medicines this morning, take them with small sips of water only.
- Take a shower before coming to the hospital. Shower with CHG soap if you were told to do so by your doctor.

- Tome un laxante el día previo a la cirugía según lo indique el médico.
- En la cena de la noche anterior a la cirugía, beba sólo líquidos transparentes. Estos incluyen:
 - Agua.
 - Caldo o consomé transparentes.
 - Jugos transparentes de fruta sin pulpa, como manzana, uva blanca y limonada.
 - Refrescos transparentes como gaseosa de lima limón, Kool-aid o bebidas deportivas.
 - Café o té sin leche ni crema no láctea.
 - Gelatina o paletas heladas.
- Es posible que le indiquen que debe ducharse con un jabón especial llamado gluconato de clorhexidina (CHG) antes de la cirugía. Es posible que reciba este jabón; en caso contrario, deberá comprar una botella de 4 onzas o más grande de jabón CHG 4% en una farmacia. Un nombre comercial común de este jabón es Hibiclens. Es posible que exista una marca propia de la tienda que cueste menos. Para saber en qué lugar de la farmacia puede encontrar el jabón, consulte al farmacéutico. A menudo, se encuentra junto a los suministros para primeros auxilios. Deberá ducharse con el jabón CHG:

el día anterior a la cirugía;

la mañana del día en que se realizará la cirugía.

Siga las instrucciones de su médico o enfermera para saber cómo usar el jabón CHG, o solicite el folleto “Preparación de la piel para la cirugía”.

El día de la cirugía

- Si tiene que tomar medicamentos la mañana del examen, tómelos solamente con pequeños sorbos de agua.
- Dúchese antes de venir al hospital. Si su médico se lo indicó, use el jabón CHG para ducharse.

- Bring these with you:
 - ▶ A list of the medicines, vitamins and herbs you take
 - ▶ Health insurance card or financial assistance form
 - ▶ Identification card
- Please leave valuable belongings at home.
- If you have any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Traiga lo siguiente:
 - ▶ una lista de los medicamentos, vitaminas y medicamentos a base de hierbas que toma;
 - ▶ tarjeta del seguro de salud o formulario de asistencia económica;
 - ▶ credencial de identificación.
- Deje todas las pertenencias de valor en su casa.
- Si tiene alguna alergia a medicamentos, alimentos u otro tipo de alergias, comuníquese al personal.

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o inquietud.

2005 – 9/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Preparing for Your Surgery. Spanish.